

ДОГОВОР№ 152.000030...Днес 24.04.2015... год., в гр. Козлодуй между:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД, гр. Козлодуй, вписано в търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 106513772, представлявано от Димитър Костадинов Ангелов – Изпълнителен Директор, наричано по-нататък в Договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна, и "Inkla Trading&Engineering GmbH" гр. Клагенфурт, Австрия, внесено в регистър на Земски Съд на Клагенфурт с регистрационен номер FN 130821 i, в лицето на Миха Вергель, наричано по-нататък в Договора **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна и на основание чл. 41 и следващите от Закона за обществените поръчки и във връзка с Решение № АД-329/09.02.2015 г. на Изпълнителния директор на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД за класиране на офертата и определяне на изпълнител на обществената поръчка с предмет: "Доставка на резервни части за стопорно регулиращи клапани на ТГ 9,10" се сключи настоящият Договор за следното:

1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага и заплаща, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извърши доставка на резервни части за стопорно регулиращи клапани, наричани за краткост "стока", в обем, номенклатура, технически данни и единични цени, съгласно Приложение №2 – Техническа спецификация № 2014.30.ТО.SE.TСП.748, Приложение №3 – Спецификация на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и Приложение №4 – Предлагана цена – неразделна част от настоящия договор.

2. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

2.1. Цената на настоящия договор е в размер на **1 090 000.00 EUR** /един милион и деветдесет хиляди евро/ без ДДС при условие на доставка DAP АЕЦ Козлодуй, съгласно INCOTERMS 2010.

2.2. Всички данъци, мита и митнически сборове по настоящия договор на територията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, а на територията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** - за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Всички разходи по заплащане на комисионните услуги на банката, в това число на банката/банките кореспондент/и, ще бъдат поети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

2.3. Цената е окончателна и валидна до пълното изпълнение на договора.

2.4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща цената по т. 2.1 чрез банков превод както следва:

2.4.1. 30 % авансово плащане след двустранното подписване на договора, в срок до 15 дни след представяне на неотменима, безусловно платима банкова гаранция, издадена в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, валидна до 30 календарни дни след изтичане срока на договора и представена фактура за направения превод. Размерът на авансовото плащане се приспада от стойността на доставката.

2.4.2. 70 % окончателно плащане в срок до 30 календарни дни от приемане на доставката, срещу представени оригинална фактура, приемно-предавателен протокол и протокол за извършен входящ контрол без забележки.

2.4. Плащанията по настоящия договор ще бъдат извършвани чрез банков превод в полза на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по следните банкови реквизити:

IBAN: AT361100009816382700

SWIFT: VKAUATWW

Bank: UniCredit Bank Austria AG, Klagenfurt, Austria.

3. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

3.1. Доставката на стоките по настоящия договор ще бъде извършена в срок до 9 /девет/ месеца, считано от датата на двустранното му подписване.

3.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право на предсрочно изпълнение на предмета на договора, при което стойността му ще остане непроменена.

4. ПРЕДАВАНЕ НА СТОКАТА.

ПРЕМИНАВАНЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И РИСКА. ТРАНСПОРТИРАНЕ.

4.1. Условие на доставка - DAP „АЕЦ Козлодуй” ЕАД, съгласно INCOTERMS 2010.

4.2. Собствеността и рискът от погиването и повреждането на стоката преминават върху **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в момента на подписването на протокол за извършен общ входящ контрол без забележки.

4.3. Стоката, предмет на настоящия договор, ще бъде произведена след 01.07.2014 г.

4.4. Стоката да бъде консервирана и опакована по единично, като всеки детайл да има етикет с номер на чертеж, габаритни размери и тегло. Опаковката да предпазва стоката от повреди при транспорт и съхранение.

4.5. Известие за готовност за експедиране трябва да бъде изпратено на факс 0973/7-20-47 или на e-mail: commercial@npp.bg до “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, най-малко 3 (три) работни дни преди датата на експедиция на стоката.

4.6. Съпроводителната документация на експедираната стока трябва да съдържа :

- Товарителница - 1 оригинал;
- Сертификат за произход Форма А - 1 оригинал;
- Сертификат за съответствие - 1 екз;
- Фактура (INVOICE) - 2 екз (1 ориг. и 1 копие);
- Опаковъчен лист - 1 екз.
- Сертификат на използваните материали - 1 екз.

4.7. За дата на доставка се счита датата на подписване на приемно-предавателния протокол, а за дата на приемане на доставката от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се счита датата на подписан протокол за входящ контрол без забележки.

4.8. Възложителя осъществява контрол при производителя, преди експедиция на резервните части чрез трима свои специалисти за 5 дни. Разходите за самолетни билети и дневни са за сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, а всички останали разходи са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

5. КАЧЕСТВО, ГАРАНЦИИ И РЕКЛАМАЦИИ

5.1. Стоките, предмет на настоящия договор, ще бъдат доставени с качество, отговарящо на стандартите, техническите условия на страната-производител, ГОСТ и условията на настоящия договор, и потвърдено със сертификати за съответствие.

5.2. На стоката, предмет на настоящият договор, ще бъде извършен входящ контрол от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в присъствието на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице, при който се проверяват отсъствието на явни недостатъци, комплектността на стоката и наличието на всички необходими документи. При констатиране на видими дефекти или несъответствия на стоката със сертификати/декларации за съответствие, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не приема стоката. В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не осигури свой представител при провеждането на входящия контрол, се счита че същият приема всички констатации вписани в протокола от представителите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

5.3. За стоките, предмет на настоящия договор, се установява гаранционен срок в рамките на 24 (двадесет и четири) месеца от датата на доставка.

5.4. Ако в рамките на гаранционния срок се установят дефекти, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** доставя нови стоки за своя сметка, в срок от 240 /двеста и четиридесет/ дни от датата на писмената reklamация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Върху новодоставената стока се установява нов гаранционен срок, равен на този от т.5.3.

5.5. Рекламации за появили се дефекти трябва да се извършат не по-късно от 30 /тридесет/ дни от датата на изтичане на гаранционния срок /т. 5.3./.

5.6. Рекламациите се оформят в писмен вид и трябва да съдържат описание на появилия се дефект, както и всички изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, след удовлетворяване на които reklamацията се счита за уредена.

6. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

6.1. Договорът влиза в сила от момента на двустранното му подписване.

6.2. При подписване на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя гаранция за изпълнение на договора в размер на 3% от стойността му – парична сума или неотменима, безусловно платима банкова гаранция със срок на валидност – месец по-дълъг от срока на доставката.

6.3. Неразделна част от настоящия договор са следните приложения:

Приложение № 1 - Общи условия на договора;

Приложение № 2 - Техническа спецификация № 2014.30.TO.SE.TСП.748 на

ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

Приложение № 3 - Спецификация на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

Приложение № 4 - Предлагана цена на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

6.4. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** е Васил Панков – Р-л група “РС” – О П^{PH} контур, тел.: 0973/7 33-16

6.5. Отговорни лица по изпълнението на настоящия договор от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** са Трифонова Анна, тел.: +38 044 492 89 40/41 и Пузанов Вадим, тел. +38 044 492 89 40/41

6.6. Всички спорове и разногласия, нерешени чрез преговори, същите ще бъдат решавани от Арбитражния съд към Търговско-промишлената палата на Република България. Решението на този Арбитражен съд ще бъде окончателно и задължително за двете страни.

6.7. Настоящият договор е подписан в два еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните.

7. ЮРИДИЧЕСКИ АДРЕСИ

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

Inkla Trading&Engineering GmbH

Австрия, гр. Клагенфурт

Феркелмарктер Ринг 14/3/23, 9020

тел/факс: +43463503310-0; +43463503314

E-mail: inkla@inkla.com

Статистически номер № АТУ 37948502

Данъчен номер 57 011/0684

Регистрационен номер: FN 13082 i

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

ДИРЕКТОР

МИХА ВЕРГЕЛЪ



Изготвил: Експерт “ОП”:

06.07. 2015 г. / Б. Поиников /

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД

3321 Козлодуй

БЪЛГАРИЯ

тел/факс: 0973/73530; 0973/76027

E-mail: commercial@npp.bg

ЕИК: 106513772

ИН по ЗДДС: 106513772

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР

ДИМИТЪР АНГЕЛОВ

Съгласували:

Зам. Изпълнителен директор:

16.05. 2015 г. / Ив. Андреев /

Директор “Производство”:

___ . ___. 2015 г. / Я. Янков /

Директор “И и Ф”:

16.07. 2015 г. / Б. Димитров /

Р-л Управление “Правно”:

16.07. 2015 г. / Ив. Иванов /

Р-л У-е “Търговско”:

16.04. 2015 г. / Кр. Каменова /

Н-к Отдел “ДП и ДС”, У-е “П”:

16.07. 2015 г. / Ел. Танкулова /

Р-л група “РС”, О П^{PH} к-р, ЕП-2:

06.04. 2015 г. / В. Панков /

Н-к отдел “ОП”:

06.04. 2015 г. / С. Брешкова /

ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

1.	РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОР	2
2.	ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ.....	2
3.	ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА	2
4.	ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ.....	2
5.	ОБЕДИНЕНИЯ.....	3
6.	ДАНЪЦИ И ТАКСИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ.....	3
7.	ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА	4
8.	УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО.....	4
9.	ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА....	4
10.	ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА.....	5
11.	БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВΟΣЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД.....	6
12.	ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ	7
13.	ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ	8
14.	ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА	8
15.	СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ	8
16.	НЕУСТОЙКИ	9
17.	ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА	9
18.	НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА	9
19.	РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ.....	10
20.	ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.....	10
21.	ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.....	10
22.	КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ	10
23.	ЕЗИК НА ДОГОВОРА	11
24.	ПРОМЕНИ В ДОГОВОРА	11

1. РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОРА

1.1. Общите условия към договора се прилагат за всички договори сключвани от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД като **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**.

1.2. Общите условия са неразделна част от договора и не могат да се разглеждат самостоятелно.

1.3. Клаузите, съдържащи се в общите условия по договора, които нямат отношение към предмета на основния договор се считат за неприложими.

1.4. Редът за работата на външни организации на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД е съгласно действащата писмена инструкция "Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор", № ДБК.КД.ИН.028.

2. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

2.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да представи при подписване на договора гаранция за изпълнение на договора в размер на 5 % (пет процента) от стойността му - парична сума или неотменима, безусловно платима банкова гаранция със срок на валидност 30 дни по-дълъг от този на договора, която се освобождава не по-късно от 15 работни дни след ефективно изпълнение на предмета на договора, за което **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изпраща писмо до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.

2.2. Когато предметът на поръчката включва гаранционно поддържане, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** определя в специфичните условия на договора каква част от гаранцията за изпълнение е предназначена за обезпечаване на гаранционното поддържане. В случай че това не е изрично указано в специфичните условия на договора, гаранцията за изпълнение се освобождава след ефективно изпълнение на договора, съгласно т.2.1.

2.3. В случаите, когато предметът на договора се изпълнява на етапи, при завършване и приемане на определен етап от договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава частично гаранцията за изпълнение на договора, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заменя банковата гаранция за изпълнение на договора с нова, за стойност намалена пропорционално със стойността на завършените и приети етапи. В случаите, когато гаранцията за изпълнение на договора е парична, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** връща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** съответната част от гаранцията за изпълнение, пропорционално на стойността на завършените и приети етапи, след получаване на писмено искане от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.

2.4. Гаранцията за изпълнение се задържа от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при неизпълнение на задълженията, поети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по този договор.

2.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи лихви за периода през който средствата по т. 2.1. от договора законно са престояли при него.

3. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА

3.1. Правата и задълженията на страните са регламентирани в договора.

3.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да прехвърля своите задължения по договора или част от тях на трета страна.

4. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ

4.1. При участие на подизпълнители при изпълнението на предмета на договора, то за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и за подизпълнителя са валидни всички приложими разпоредби на Закона за обществените поръчки.

4.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да сключи договор за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок до 30 дни от сключване на настоящия договор и да предостави оригинален екземпляр на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в 3-дневен срок от подписването му.

4.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава своевременно да предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и информация по договорите за подизпълнение съгласно Закона за обществените поръчки.

4.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е изцяло и единствено отговорен пред **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за изпълнението на договора, включително и за действията на подизпълнителите. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря за действията на подизпълнителите като за свои действия.

4.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за контрол на качеството на работата и спазване на изискванията за безопасна работа на персонала на подизпълнителите си.

4.6. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да определи компетентни длъжностни лица, които да извършват контрол на работата на подизпълнителите.

4.7. Всички условия за изпълнение на договора определени към **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** важат в пълна сила и за неговите подизпълнители. Отговорност за осигуряване на това условие от договора носи **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.8. Комуникацията между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и Подизпълнителите по договора се осъществява само чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прави инспекции и проверки на работата на площадката и одити на подизпълнители, по реда по който същите се извършват за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

5. ОБЕДИНЕНИЯ

5.1. В случаите, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е обединение, всички участници са солидарно отговорни за изпълнението на задълженията по договора.

5.2. Всяко изменение в структурата и участниците в обединението ще се счита за неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6. ДАНЪЦИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ

6.1. Данък удържан при източника

6.1.1. Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е чуждестранно юридическо лице, доходи, които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** реализира по Договора, могат да подлежат на облагане с данък при източника, когато за тях са приложими съответните разпоредби от българското данъчно законодателство. В такъв случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е задължен да начисли и удържи данъка, да го декларира и внесе от името и за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6.1.2. При възникване на данъчното задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за доход, свързан с плащане по Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще удържи от плащането данъка при източника, изчислен с данъчна основа и данъчна ставка, както са определени в приложимия закон, и ще го внесе в съответната териториална дирекция на Националната агенция за приходите (ТД на НАП) в законовия срок, освен ако за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** има становище на орган по приходите за наличие на основания за прилагане на СИДДО и той се освобождава от облагане на дохода. Такова удържане и внасяне на данък при източника от плащане по Договора не се счита за неизпълнение на задължението на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да плати договорена цена по условията на Договора.

6.1.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да получи от ТД на НАП удостоверение за внесения данък при източника по подадено от него искане. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с осигуряване на необходимите документи, прилагани към искането, когато са налични при него.

6.2. Прилагане на СИДДО

6.2.1. Когато между Република България и страната на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** има влязла в сила Спогодба за избягване на двойното данъчно облагане (СИДДО), която предвижда данъчно облекчение за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при облагане на неговия доход в Република България, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да поиска прилагането на СИДДО, като след възникване на

данъчното задължение за дохода удостовери основанията за това пред органа по приходите. В такъв случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с осигуряване на необходими документи, прилагани към искането за прилагане на СИДДО, когато са налични при него или в правомощията му да ги издаде.

7. ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА

7.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да представи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** необходимите входни данни за изпълнение на дейностите по договора.

7.2. Входни данни могат да бъдат съществуващи документи и данни в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и се предават във вида, в който са налични.

7.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да предава необходимите входни данни на хартиен и електронен носител.

7.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да използва документ или информация за цели различни от изпълнението на договора за срока на действие на този договор и до 5 (пет) години след приключването му.

7.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да не предоставя на трети физически или юридически лица информацията по т.7.4.

8. УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО

8.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да изпълни възложената му дейност в съответствие с изискванията на собствената си система за управление на качеството с отчитане изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

8.2. При изискване в Техническото задание на Програма за осигуряване на качеството (План по качеството) за изпълнение на дейността по договора и/или План за контрол на качеството, в срок от 15 работни дни след сключването на договора **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** разработва документите по указания на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

8.3. Всички документи, собственост на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, които са цитирани в Програмата или за осигуряване на качеството (Плана по качеството), могат да бъдат изисквани при необходимост от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за преглед и оценка, с оглед идентифициране на методиката и/или технологията, по която ще се извършват дейности.

8.4. Несъответствията по доставките и дейностите, предмет на договора се регистрират, идентифицират и управляват по реда за контрол на несъответствията, определен от “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

8.5. Програмите за осигуряване на качеството (Планове по качеството) и Планове за контрол на качеството се изготвят от Изпълнителя, съгласуват се от упълномощен персонал на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и се разпространяват преди стартиране на дейностите по договора.

8.6. Програмата за осигуряване на качеството (Плана по качеството) на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** става неразделна част от договора.

9. ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА

9.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури достъп на персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при изпълнението на задълженията им по настоящия договор, съгласно “Инструкция за пропускателен режим в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД”, № УС.ФЗ.ИН 015.

9.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** трябва да изготви и предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимата документация за достъп на персонала по изпълнение на договора до защитената зона на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, съгласно инструкции №УС.ФЗ.ИН 015 и № ДБК.КД.ИН.028.

9.3. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

9.4. Когато за изпълнение на задълженията по този договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ще използва транспортни средства, той се задължава при въвеждането им в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД да представя Протокол за извършена проверка на конкретното МПС, с изричен запис в него, че то няма да бъде пряко или косвено източник на неправомерни действия, съгласно Наредба за осигуряване на физическата защита на ядрените съоръжения, ядрения материал и радиоактивните вещества.

9.5. Протокол за извършената проверка се оформя за всяко МПС, при всеки отделен случай и се подписва от Ръководителя или упълномощено за това длъжностно лице на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и водача на транспортното средство.

9.6. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на транспортните средства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

9.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи преминаване проверка за надеждност на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно чл. чл.40, т.2 от Правилника за прилагане на Закона за Държавна агенция "Национална сигурност".

10. ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА

10.1. За договори, които включват дейности, доставки или услуги, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност, качество и/или физическата защита, се изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи необходимите документи за проверка от Дирекция БИК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД в обем и срок, съгласно инструкция №ДБК.КД.ИН.028.

10.2. Договори, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност и/или физическата защита влизат в сила от момента на двустранното им подписване, а изпълнението на предмета на договора започва от датата на утвърждаване на Протокол за проверка на документите от Дирекция БИК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД. Сроковете, определени в договора, започват да се отчитат от датата на уведомяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за утвърдения протокол за проверка на документите.

10.3. В случаите, когато дейността, предмет на конкретен договор с външна организация е свързана с реализацията на техническо решение, за което се изисква разрешение съгласно ЗБИЯЕ, изпълнението на дейностите по договора започва след издаване на разрешение за техническото решение от АЯР. В случай, че АЯР изиска допълнителни документи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да ги представи в посочените срокове.

10.4. Дейностите по конструкции, системи и компоненти (КСК), имащи отношение към безопасността се извършват спрямо писмени процедури, технологии и методологии.

10.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи запознаване на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, с общите изисквания за действия при авария в АЕЦ, да спазва процедурите при ликвидация на авария.

10.6. Персоналът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, които изпълняват дейности в контролираната зона (КЗ) на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД са длъжни да спазват изискванията на:

- "Инструкция за радиационна защита в АЕЦ Козлодуй ЕАД, ЕП-2", № 30.ОБ.00.РБ.01;
- "Инструкция по радиационна защита в ХОГ на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД", № ХОГ.ИР3.01;
- "Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор",

№ ДБК.КД.ИН.028.

10.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за безопасността на труда и дозовото натоварване на персонала, който командирова за работа в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД за изпълнение на дейността по договора.

10.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по радиационна защита в организацията със заповед.

10.9. При необходимост от извършване на дейности в КЗ задължително се извършва измерване на целотелесната активност на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, включително за

лица, работещи по граждански договор и представители на чуждестранни организации, преди започване и след завършване на работата по съответния договор на ВО.

10.10. За работа в КЗ, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** осигурява на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за своя сметка специално работно облекло, лични предпазни средства, дозиметричен контрол и др. съгласно изискванията на Наредба № 32 от 07.11.2005 г. за условията и реда за извършване на дозиметричен контрол на лицата, работещи с източници на йонизиращи лъчения.

10.11. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** информира периодично **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за полученото дозово натоварване на персонала, съгласно чл. 122 ал. 3 на Наредба за радиационна защита при дейности с източници на йонизиращи лъчения. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя данни за дозовото натоварване на персонала си преди първоначалното допускане до работа.

10.12. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ**, в качеството си на експлоатиращ ядрена инсталация е отговорен за ядрена вреда, в съответствие с член II от Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

10.13. Отговорността за ядрена вреда на експлоатиращия ядрена инсталация е абсолютна съгласно Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

11. БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВΟΣЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

11.1. От гледна точка на техническата безопасност, персоналят на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, условно се приравнява (с изключение на правото за издаване на наряди и допускане до работа) към персонала на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и е длъжен да спазва изискванията на:

– „Правилник за безопасност при работа в неелектрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по топлопреносни мрежи и хидротехнически съоръжения”;

– „Правилник за безопасност и здраве при работа в електрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по електрически мрежи”.

11.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по безопасност на труда в организацията със заповед.

11.3. За договори, към изпълнението на които са поставени изисквания за подписване на Протокол за оценка на риска и/или споразумителен протокол за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд, приложения №3 и №3-1 на инструкция № ДБК.КД.ИН.028, се изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи в Дирекция БиК на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД тези документи след подписването на договора.

11.4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури фронт за работа съобразно съответните условия за непрекъснат или спрял производствен процес, като обезопаси съоръженията съгласно действащите правилници в АЕЦ и открие наряди за допуск до работа.

11.5. Издаването на наряди за работа, допускане до работа, контрол на дейността на ВО, относно изискванията на техническата документация, закриване на нарядите и приемане на работното място, контрола и отчитане на дозовото натоварване на персонала и др. се извършват според определения ред в съответното структурно звено, по чието оборудване/на чиято територия се работи.

11.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури инструктиране на външния персонал, според изискванията на НАРЕДБА № РД-07-2 от 16.12.2009г. за условията и реда за провеждането на периодично обучение и инструктаж на работниците и служителите по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд по цитираните в т.11.1 Правилници и в съответствие с мястото и конкретните условия на работа, която групата или част от нея ще извършва.

11.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи обучение и изпити на персонала, който ще работи на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, по “Въведение в АЕЦ” и “Радиационна защита” в УТЦ на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и съгласно НАРЕДБА за условията и реда за придобиване на професионална квалификация и за реда за издаване на лицензии за

специализирано обучение и на удостоверения за правоспособност за използване на ядрената енергия.

11.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва всички ограничения и забрани, за изпращане и допускане до работа на лица и бригади, които са предвидени в правилниците по безопасност на труда. Да извърши правилен подбор при съставяне списъка на ръководния и изпълнителски персонал, който ще изпълнява работата по сключения договор, по отношение на професионална квалификация и тази по безопасността на труда.

11.9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да определи длъжностното лице (или лица), които да приемат външния персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, да изискат и извършат проверка на всички предвидени в правилниците документи, включително и удостоверенията за притежаване квалификационна група по безопасност на труда.

11.10. Отговорният ръководител и (или) изпълнителят на работа приемат всяко работно място от допускащия, като проверяват изпълнението на техническите мероприятия за обезопасяване, както и тяхната дейност.

11.11. Ръководителите на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** постоянно упражняват контрол за спазване на правилниците по безопасност на труда от членовете на групата и предприемат мерки за отстраняване на нарушенията.

11.12. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за предприетите мерки по дадени от него предложения-искания за санкциониране на лица, допуснали нарушения по изискванията на безопасността на труда.

11.13. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълнява писмените разпореждания на упълномощените длъжностни лица от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при констатирани нарушения на технологичната дисциплина и правилата за безопасна работа.

11.14. В случай на трудова злополука с лице наето от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, ръководителят на групата уведомява ръководството на фирмата – **ИЗПЪЛНИТЕЛ** и сектор “Техническа безопасност” на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, след което предприема мерки и оказва съдействие на компетентните органи, за изясняване на обстоятелствата и причините за злополуката.

11.15. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва приложимите нормативни документи и действащите в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД изисквания по отношение на ЗБУТ, пожарна безопасност и аварийна готовност.

11.16. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва законовите изисквания за опазване на околната среда по време на строителството и след приключването му, в гаранционния срок.

11.17. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява здравословни и безопасни условия на труд, съгласно изискванията на нормативните документи по безопасност на труда.

11.18. При необходимост **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** организира изпълнението на ремонтните дейности при непрекъснат режим на работа, с цел спазване срока на ремонта на съответния блок или друга технологична необходимост.

11.19. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява спазване на Наредба № 2 от 22.03.2004 г. за минималните изисквания за здравословни и безопасни условия на труд при извършване на строителни и монтажни работи на територията на обектите на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

11.20. Всички санкции, наложени от компетентните органи за нарушенията или за щети нанесени от лица, наети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (включително подизпълнителите му) са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

12. ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ

12.1. При изпълнение на огневи работи Ръководителят и персонала на ВО изпълняващ дейности по договор с “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, е задължен да спазва изискванията на нормативно-техническите документи по пожарна безопасност:

- Наредба № Из-2377 от 15.09.2011 г. за правилата и нормите за пожарна безопасност при експлоатация на обектите;

- “Правила за пожарна безопасност на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД”, № ДОД.ПБ.ПБ.307;

12.2. При изпълнение на огневи работи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** подготвя Списък на лицата, имащи право да бъдат ръководители на огневи работи.

13. ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ

13.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поема ангажимент да допусне и окаже съдействие на упълномощени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за извършване на одит по качеството по реда на утвърдени правила на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Иницирирането на одит може да стане по искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и писмено известяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

13.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** носи отговорност за неразпространение на информацията, станала достъпна по време на извършване на одита.

13.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да осъществява контрол по изпълнението на този договор, стига да не възпрепятства работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и да не нарушава оперативната му самостоятелност.

13.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави достъп до строителни и монтажни площадки, документация и персонал на лицата, упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да изпълняват контрол и инспекции.

13.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да позволи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на посочено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице, да прави проверки на отчетната документация, съставена при изпълнение на договора, включително и да се правят копия на документите.

14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

14.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да спазва изискванията за опазване на околната среда по време на изпълнението на предмета на договора и след приключването му, съобразно Закона за опазване на околната среда и всички приложими подзаконовни нормативни и вътрешни документи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да извози отпадъците от площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и да осигури тяхното последващо безопасно третиране при спазване на изискванията на националното законодателство и вътрешните изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.3. При изпълнение на дейности, които засягат зелените площи и/или дълготрайната растителност на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен за своя сметка да възстанови тревните площи и насажденията, съгласувано със съответните отговорни звена на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да предприеме всички необходими мерки за недопускане на замърсяване на околната среда при изпълнение на дейностите по договора.

14.5. При възникване на аварийни ситуации и събития, създаващи предпоставки за замърсяване на околната среда и възникване на екологични щети **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведоми Ръководството на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и за своя сметка да предприеме необходимите превантивни и оздравителни мерки в съответствие със Закона за отговорността за предотвратяване и отстраняване на екологични щети.

15. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

15.1. Когато по обективни причини от производствен или друг характер, произтичащи от естеството и спецификата на основния предмет на дейност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, той не е в състояние да осигури условия за изпълнение на предмета договора, изпълнението спира до отпадане на съответните причини за това, като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да удължи срока на договора с периода на забавата.

16. НЕУСТОЙКИ

16.1. В случай на неспазване на сроковете по раздел 3 от основния договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното изпълнение за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

16.2. В случай на забавено плащане по раздел 2 от основния договор **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното плащане за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

16.3. При виновно неизпълнение на задълженията по договора, с изключение на случаите по т.16.1. и 16.2, неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 10% (десет) върху стойността на договора.

16.4. За действително претърпени вреди в размер по-голям от размера на уговорените неустойки, заинтересованата страна може да търси обезщетение в пълен размер по общия гражданскоправен ред.

16.5. За всяко констатирано от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** нарушение на разпоредбите на раздел 11 и 12 от Общите условия на договора, както и на инструкции, правилници, получен инструктаж за работа в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и поддържане на чистотата на работната площадка от страна на наети лица от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, последният заплаща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 200 лв за всяко лице, за всяко нарушение. Неустойките се налагат при наличие на протокол от звено "Контрол на производствената дейност" или от длъжностни лица по техническа безопасност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

16.6. При три или повече нарушения по т. 16.5, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да наложи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** санкция, в размер на 5 % (пет процента) от стойността на договора.

17. ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА

17.1. Двете страни имат право да прекратят договора по взаимно съгласие изразено в двустранен протокол.

17.2. Всяка от страните може да поиска прекратяване на договора с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие, отправено до другата страна.

17.3. Договорът може да бъде прекратен по искане на всяка от двете страни при настъпване на обстоятелства по Раздел 18 от общите условия на договора. В този случай страните подписват двустранен протокол за оформяне на отношенията между тях.

17.4. Договорът може да бъде развален чрез 15 (петнадесет) дневно писмено предизвестие от изправната страна до неизправната в случай на неизпълнение на поетите с договора задължения.

17.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора, ако в резултат на непредвидени обстоятелства, не е в състояние да изпълни своите задължения. В тези случаи **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** действително изпълнените и приети дейности по договора, без да дължи обезщетение за претърпени вреди и /или пропуснати ползи.

17.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали договора и да поиска заплащане на неустойка по т.16.1, но не повече от сумата определена в раздел 2 на договора, в случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не започне работа по договора повече от 30 дни след датата за начало на изпълнението.

17.7. При отказ за издаване на протокол за проверка на документите от Дирекция "Б и К" двете страни не си дължат обезщетения и неустойки и договора се прекратява.

18. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

18.1. В случай, че някоя от страните не може да изпълни задълженията си по този договор поради непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер възникнало след

склучване на договора, което пречатства неговото изпълнение, тя е длъжна в 3-дневен срок писмено да уведоми другата страна за това. Това събитие следва да бъде потвърдено от БТПП, в противен случай страната не може да се позове на непреодолима сила.

18.2. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и свързаните с тях насрещни задължения се спира и срокът на договора се удължава с времето, през което е била налице непреодолимата сила.

18.3. Когато непреодолимата сила продължи повече от 30 (тридесет) дни, всяка от страните може да поиска договора да бъде прекратен.

19. РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ

19.1. Всички спорни въпроси, произлизащи от настоящия договор или при изпълнението му, ще се решават чрез преговори между двете страни. В случай, че спорните въпроси не могат да бъдат решени чрез преговори, същите ще бъдат решавани съгласно Българското законодателство (ЗОП, ЗЗД, ТЗ, ГПК и др.)

19.2. В случай на спор между страните при тълкуването на настоящия договор, трябва да се спазва следния ред на приоритет на документите:

- Договорът, подписан от страните;
- Общи условия на договора;
- Техническа оферта на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**
- Техническо задание /техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
- Предлагана цена.

20. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

20.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

20.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

21. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

21.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

21.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

22. КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ

22.1. Комуникацията между страните се води само между определените отговорни лица чрез референта по договора. Когато дадено съобщение трябва да достигне до друго лице, участващо в изпълнението от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, това се осъществява чрез отговорните лица по договора.

22.2. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на договора и разменяни между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** са валидни, когато са изпратени в писмена форма – лично, чрез електронна поща, телефакс или куриер, срещу потвърждение от приемащата страна.

22.3. Валидните адреси, факс номера и електронна поща на страните се посочват в договора. В случай, че това не е посочено в договора, за валидни адрес и факс номер на

ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ се считат, посочените в документацията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка, а на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – посочените в неговата оферта.

22.4. Между страните се допуска неформална комуникация по телефона с оглед улесняване на работата. Неформалната комуникация няма юридическа стойност и не се счита за официално приета.

22.5. Комуникацията с чуждестранни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се осъществява на български език. Осигуряването на превод на документите на български език е за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

22.6. Всяка от страните има право да изиска първоначална среща при стартиране на договора с цел уточняване на изискванията към изпълнение на договора, целите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, критериите за оценка на изпълнението на договора и планиране, изпълнение и производство, които трябва да извърши **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

22.7. Когато в хода на изпълнение на работата по договора възникнат обстоятелства, изискващи съставянето на двустранно подписан констативен протокол, заинтересованата страна отправя до другата мотивирана покана с обозначено място, дата и час на срещата. Уведомената страна е длъжна да отговори в три дневен срок след уведомяването (за дата на уведомяването се счита датата на входящия номер).

23. ЕЗИК НА ДОГОВОРА

23.1. Договорът с местни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се съставя и подписва на български език в 2 еднообразни екземпляра.

23.2. С чуждестранни изпълнители, договора се подписва на български език и на друг език, ако това е упоменато в договора, по два еднообразни екземпляра на всеки от езиците. При противоречие на текстовете на различните езици, валиден е българският текст, освен ако не е определено друго в договора.

24. ПРОМЕНИ В ДОГОВОРА

24.1. Страните по договор за обществена поръчка могат да го променят или допълват само в предвидените в Закона за обществените поръчки случаи.

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

Inkla Trading & Engineering GmbH

Австрия, гр. Клагенфурт

Феркелмарктер Ринг 14/3/23, 9020

тел/факс: +43463503310-0; +43463503314

E-mail: inkla@inkla.com

Статистически номер № ATU 37948502

Данъчен номер 57 011/0684

Регистрационен номер FN 13082 i



ИЗПЪЛНИТЕЛ: **YVhermarkter Ring 14/3/23**

ДИРЕКТОР

МИХА ВЕРГЕЛЪ

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД

3321 Козлодуй

БЪЛГАРИЯ

тел/факс: 0973/73530; 0973/76027

E-mail: commercial@npp.bg

ЕИК: 106513772

ИН по ЗДДС: 106513772

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР

ДИМИТЪР АНГЕЛОВ




“АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД

Блок: 5, 6

Система: SE

Подразделение: с-р “О II к-р”

УТВЪРЖДАВАМ

ГЛАВЕН ИНЖЕНЕР ЕП-2

... 2014 г. / Я. Янков /

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ№ 2014.30.Т0.5Е.ТСП.748

за доставка на резервни части за стопорно регулиращи клапани за ТГ-9,10.

1. Описание на доставката**1.1. Описание на изработваното и доставяното оборудване или материали**

Заявените резервни части са необходими за предстоящия през 2015г. основен ремонт на регулиращата система на турбина К 1000-60/1500-2. Доставката да е според приложената Техническа спецификация (табличен вид) за пароразпределението на стопорно регулиращи клапани.

1.2. Нестандартни/специализирани елементи, резервни части и инструменти към доставката

Не се изисква.

2. Основни характеристики на оборудването и материалите**2.1. Класификация на оборудването**

Оборудването е с клас по безопасност 4Н с категория за сеизмична устойчивост 3.

2.2. Физически и геометрични характеристики

Съгласно цитираните чертежи в Приложение 1.

2.3. Характеристики на материалите

Съгласно цитираните чертежи в Приложение 1.

2.4. Химични, механични, металургични и/или други свойства

Съгласно цитираните чертежи в Приложение 1.

2.5. Условия при работа в среда с йонизиращи лъчения

Резервните части не работят в среда с йонизиращи лъчения.

2.6. Нормативно-технически документи

Съгласно нормативно-техническите документи от завода производител.

2.7. Изисквания към гаранционен срок, срок на годност и жизнен цикъл

- гаранционен срок не по малко от 24 месеца;

Дата на производство не по рано от 01.07.2014г.

3. Опаковане, транспортиране, временно складиране

3.1. Изисквания към доставката и опаковката

Резервните части да са консервирани и опаковани по единично, като всеки детайл да има етикет с номер на чертеж, габаритни размери и тегло. Опаковката да предпазва резервните части от повреди при транспорт и съхранение.

3.2. Условия за съхранение

Производителя да посочи условията при съхранение на резервните части, както период и изисквания за преконсервация.

4. Входящ контрол

4.1. Да се проведе специализиран входящ (проверка съпроводителна документация, геометрични размери, замерване на твърдост) контрол по място, преди експедиция на резервните части.

4.2. Доставените резервни части да преминат общ входящ контрол на територията на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

Доставката да бъде съпроводена от следните документи:

- сертификат/декларация за произход;
- сертификати за съответствие;
- сертификати за използваните материали.

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ (ТАБЛИЧЕН ВИД)

към № 2014.30.ТО.СЕ.ТСП.748

за доставка на резервни части за турбина К 1000-60/1500-2

резервни части за регулираща система на турбини К 1000-60/1500-2							
№	ИД по ВААН	Наименование	Технически характеристики	Мярка/мерна единица	Количество	Стандарт, нормативен документ, каталожен номер и др.	Др. изисквания
1	113375	Болт за Турбина К 1000-60/1500-2	Черт.№ М-403-03-13	бр.	32		
2	113376	Опора за Турбина К 1000-60/1500-2	Черт.№ М-515-30-42	бр.	2		
3	113377	Опора за Турбина К 1000-60/1500-2	Черт.№ М-515-30-43	бр.	1		
4	113378	Втулка за Турбина К 1000-60/1500-2	Черт.№ М-535-30-23	бр.	2		
5	113380	Шарнир за Турбина К 1000-60/1500-2	Черт.№ М-535-30-34	бр.	2		
6	113382	Гайка за Турбина К 1000-60/1500-2	Черт.№ С-535-30-54	бр.	8		
7	113383	Шарнир за Турбина К 1000-60/1500-2	Черт.№ С-535-30-63	бр.	2		
8	113384	Шарнир за Турбина К 1000-60/1500-2	Черт.№ С-535-30-64	бр.	2		
9	113385	Болт за Турбина К 1000-60/1500-2	М8х20.23.30х13, ГОСТ 7798-70	бр.	12		
10	113386	Гайка за Турбина К 1000-60/1500-2	М48-6Н.6,ГОСТ 5915-70	бр.	40		
11	113387	Шпилка за Турбина К 1000-60/1500-2	М48х110.56,ГОСТ 22032-76	бр.	40		
12	40437	Щок за клапан стопорен регулиращ СРК ТГ-9 за турбина К-1000	Черт.№ С-535-30-67,поз.72 от Черт.№ Б 535-30 СБ	бр.	4		
13	40785	Щок за клапан стопорен регулиращ СРК ТГ-10 за турбина К-1000	Черт.№ С-755-30-60, поз.77 от Черт.№ Б 755-30 СБ	бр.	4		

14	40438	Щок за клапан стопорен регулиращ СРК ТГ-9 за турбина К-1000	Черт.№ С-535-30-66, поз.71 от Черт.№ Б 535-30 СБ	бр.	4		
15	40786	Щок за клапан стопорен регулиращ СРК ТГ-10 за турбина К-1000	Черт.№ С 515-30-65 РН, поз.62 от Черт.№ Б 755-30 СБ	бр.	4		
16	64696	Клапан регулиращ за турбина К-1000/60-1500-2	Черт.№ С 755-30-32	бр.	8		
17	64697	Клапан стопорен за турбина К-1000/60-1500-2	Черт.№ С 755-30-20	бр.	8		
18	89995	Капак на стопорен клапан за СРК на турбина К-1000/60-1500-2	Черт.№ С 475-30-00-62 на ф-ма "ОАО Турбоатом" поз.55 от Черт.№ Б 755 30 СБ	бр.	4		
19	115474	Обеца /серга / за СРК на турбина К-1000/60-1500-2 ТГ-10	Черт.№ С 755-30-06	бр.	4		
20	115475	Водач /ползун / за СРК на турбина К-1000/60-1500-2 ТГ-10	Черт.№ С 755-30-02	бр.	4		
21	101600	Мембрана /ПХА/	Черт.№ П5.01.04.001	бр.	12		
22	100138	Втулка самозаклучваща /замок/ за клапан стопорно-регулиращ на турбина К-1000-60/1500-2	Черт.№ С-755-30-28	бр.	2		
23	115476	Ключ (специален) за СРК на турбина К-1000/60-1500-2	Черт.№ С 539-84-01-(01)	бр.	1		
24	115477	Ключ (специален) за СРК на турбина К-1000/60-1500-2	Черт.№ С 539-84-02-(01)	бр.	1		
25	115478	Ключ (специален) за СРК на турбина К-1000/60-1500-2	Черт.№ С 539-84-03-(01)	бр.	1		
26	115479	Ключ (специален) за СРК на турбина К-1000/60-1500-2	Черт.№ С 539-84-04-(01)	бр.	1		

43



Inkla Trading & Engineering GmbH
 Völkermarkter Ring 14/3/23
 9020 Klagenfurt am WS/Austria
Phone: +43 463 503310
Fax: +43 463 503310-30
Mail: inkla@inkla.com
 www.inkla.com

Inkla Trading&Engineering GmbH, AUSTRIA, VÖLKERMARKTER RING 14/3/23, 9020 KLAGENFURT, Tel.:+43 463 50 33 10-0, Fax:+43 463 50 33 14, e-mail: inkla@inkla.com, данъчен номер: 57 011/0684, VAT-Nr.: ATU 37948502, регистрация: Клагенфурт: FN:130 821i

СПЕЦИФИКАЦИЯ

към Оферта за възлагане на обществена поръчка чрез договаряне без обявление с предмет:
“Доставка на резервни части за стопорно регулиращи клапани на ТГ 9,10”

№	ID	Наименование, тип, марка, описание на вида и техническите характеристиките на предлаганата стока	Един. мярка	Кол-во	Срок на доставка	Стоките ще са произведени след 01.07.2014 г.	Производител и страна в която е произведена стоката	Забел ежка
1	2	3	4	5	6	7*	8	9
1	113375	Болт за Турбина К 1000-60/1500-2 Черт.№ М-403-03-13	бр	32	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украйна	-
2	113376	Опора за Турбина К 1000-60/1500-2 Черт.№ М-515-30-42	бр	2	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украйна	-
3	113377	Опора за Турбина К 1000-60/1500-2 Черт.№ М-515-30-43	бр	1	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украйна	-
4	113378	Втулка за Турбина К 1000-60/1500-2 Черт.№ М-535-30-23	бр	2	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украйна	-
5	113380	Шарнир за Турбина К 1000-60/1500-2 Черт.№ М-535-30-34	бр	2	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украйна	-
6	113382	Гайка за Турбина К 1000-60/1500-2 Черт.№ М-535-30-54	бр	8	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украйна	-
7	113383	Шарнир за Турбина К 1000-60/1500-2 Черт.№ М-535-30-63	бр	2	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украйна	-

Bankverbindungen: UniCredit Bank Austria AG • IBAN: AT36 1100 0098 1638 2700 • BIC: BKAUATWW
 Bank für Arbeit und Wirtschaft AG Klagenfurt • IBAN: AT07 1400 0964 1072 5620 • BIC: BAWAATWW
 Rechtsform: GmbH • SITZ: Klagenfurt • Registergericht: Klagenfurt • FN: 130 821 i • UID-Nr.: ATU 37948502

3

8	113384	Шарнир за Турбина К 1000-60/1500-2 Черт.№ М-535-30-64	бр	2	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украина	-
9	113385	Болт за Турбина К 1000-60/1500-2 М8х20.23.30х13, ГОСТ 7798-70	бр	12	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украина	-
10	113386	Гайка за Турбина К 1000-60/1500-2 М48-6Н.6, ГОСТ 5915-70	бр	40	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украина	-
11	113387	Шпилка за Турбина К 1000-60/1500-2 М48х110.56, ГОСТ 22032-76	бр	40	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украина	-
12	40437	Щок за клапан стопорен регулиращ СРК ТГ-9 за турбина К-1000 Черт.№ С-535-30-67 , поз.72 от Черт. № Б 535-30 СБ	бр	4	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украина	-
13	40785	Щок за клапан стопорен регулиращ СРК ТГ-10 за турбина К-1000 Черт.№ С-755-30-60 , поз.77 от Черт. № Б 755-30 СБ	бр	4	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украина	-
14	40438	Щок за клапан стопорен регулиращ СРК ТГ-9 за турбина К-1000 Черт.№ С-535-30-66 , поз.71 от Черт. № Б 535-30 СБ	бр	4	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украина	-
15	40786	Щок за клапан стопорен регулиращ СРК ТГ-10 за турбина К-1000 Черт.№ С-515-30-65 РН , поз.62 от Черт. № Б 755-30 СБ	бр	4	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украина	-
16	64696	Клапан регулиращ за турбина К 1000-60/1500-2 Черт.№ С 755-30-32	бр	8	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украина	-
17	64697	Клапан стопорен за турбина К 1000-60/1500-2 Черт.№ С 755-30-20	бр	8	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украина	-
18	89995	Капак на стопорен клапан за СРК на турбина К 1000-60/1500-2 Черт.№ С 475-30-00-62 на фирма «ОАО Турбоатом» поз.55 от Черт. №Ю 755 30 СБ	бр	4	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украина	-
19	115474	Обеца/серга/ за СРК на турбина К 1000-60/1500-2 ТГ-10 Черт.№ С 755-30-06	бр	4	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украина	-
20	115475	Водач/ползун/ за СРК на турбина К 1000-60/1500- 2 ТГ-10. Черт.№ С 755-30-02	бр	4	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украина	-
21	101600	Мембрана /ПХА/ Черт.№ П5.01.04.04.001	бр	12	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украина	-

Bankverbindungen: UniCredit Bank Austria AG • IBAN: AT36 1100 0098 1638 2700 • BIC: BKAUATWW
Bank für Arbeit und Wirtschaft AG Klagenfurt • IBAN: AT07 1400 0964 1072 5620 • BIC: BAWAATWW
Rechtsform: GmbH • SITZ: Klagenfurt • Registergericht: Klagenfurt • FN: 130 821 i • UID-Nr.: ATU 37948502

Inkla GmbH
THALING & ENGINEERING
Wollnermarkter Ring 11/3/23
8120 Klagenfurt am Wörthersee / Austria
Tel.: 0463 / 503310
Fax: 0463 / 503314

41

22	100138	Втулка самозаклучваща/замок/ за клапан стопорно-регулируещ на турбина К 1000-60/1500-2 Черт.№ С 755-30-28	бр	2	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украина	-
23	115476	Ключ (специален) за СРК на турбина К 1000-60/1500-2 Черт.№ С 539-84-01-(01)	бр	1	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украина	-
24	115477	Ключ (специален) за СРК на турбина К 1000-60/1500-2 Черт.№ С 539-84-02-(01)	бр	1	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украина	-
25	115478	Ключ (специален) за СРК на турбина К 1000-60/1500-2 Черт.№ С 539-84-03-(01)	бр	1	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украина	-
26	115479	Ключ (специален) за СРК на турбина К 1000-60/1500-2 Черт.№ С 539-84-04-(01)	бр	1	9 месеца	да	ОАО „Турбоатом“, гр.Харьков, Украина	-

1. Гаранционен срок 24 месеца (съгласно т. 5.3. от проекта на договора)

2. Срок за подмяна на стоката (при възникнал дефект в рамките на гар. срок) 240 дни (съгласно т. 5.4. от проекта на договора)

* Стоките ще бъдат произведени по поръчка (след подписването на договор), във всеки случай след 01.07.2014 г.

Доставката на стоките ще бъде извършена в срок до **9 (девет) месеца** считано от датата на подписване на договора и встъпването му в сила. За стоките, предмет на настоящия договор, се установява гаранционен срок в рамките на **24 (двадесет и четири) месеца** от датата на доставка и срок подмяна на стоката (при възникнал дефект в рамките на гаранционен срок) **240 дни**.

Стоките се произвеждат в съответствие с изискванията на Техническа спецификация №2014.30.TO.SE.TСП.748.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

Миха Вергель
11.02.2015 г.
Директор
Inkla Trading&Engineering GmbH



Bankverbindungen: UniCredit Bank Austria AG • IBAN: AT36 1100 0098 1638 2700 • BIC: BKAUATWW
Bank für Arbeit und Wirtschaft AG Klagenfurt • IBAN: AT07 1400 0964 1072 5620 • BIC: BAWAATWW
Rechtsform: GmbH • SITZ: Klagenfurt • Registergericht: Klagenfurt • FN: 130 821 i • UID-Nr.: ATU 37948502

52



Inkla Trading & Engineering GmbH
Völkermarkter Ring 14/3/23
9020 Klagenfurt am WS/Austria
Phone: +43 463 503310
Fax: +43 463 503310-30
Mail: inkla@inkla.com
www.inkla.com

Inkla Trading & Engineering GmbH, AUSTRIA, VÖLKERMARKTER RING 14/3/23, 9020 KLAGENFURT. Tel.:+43 463 50 33 10-0, Fax:+43 463 50 33 14, e-mail: inkla@inkla.com, данъчен номер: 57 011/0684, VAT-Nr.: ATU 37948502, регистрација: Клагенфурт: FN:130 821i

ЦЕНОВА ТАБЛИЦА

за участие в процедура на договаряне без обявление с предмет:

«Доставка на резервни части за стопорно регулиращи клапани на ТГ 9,10»

№	ID	Наименование и технически характеристики	Един. мярка.	Количество	Един.цена в EUR без ДДС	Обща цена, EUR без ДДС
1	2	3	5	6	7	8
1	113375	Болт Черт.№ М-403-03-13	бр	32	43,00	1 376,00
2	113376	Опора Черт.№ М-515-30-42	бр	2	618,00	1 236,00
3	113377	Опора Черт.№ М-515-30-43	бр	1	656,00	656,00
4	113378	Втулка Черт.№ М-535-30-23	бр	2	704,00	1 408,00
5	113380	Шарнир Черт.№ М-535-30-34	бр	2	4 774,00	9 548,00
6	113382	Гайка Черт.№ М-535-30-54	бр	8	50,00	400,00
7	113383	Шарнир Черт.№ М-535-30-63	бр	2	990,00	1 980,00
8	113384	Шарнир Черт.№ М-535-30-64	бр	2	2 776,00	5 552,00
9	113385	Болт М8х20.23.30х13, ГОСТ 7798-70	бр	12	8,00	96,00
10	113386	Гайка М48-6Н.6, ГОСТ 5915-70	бр	40	88,00	3 520,00
11	113387	Шпилка за Турбина К 1000-60/1500-2 М48х110.56, ГОСТ 22032-76	бр	40	180,00	7 200,00
12	40437	Щок за клапан стопорен регулиращ СРК ТГ-9 Черт.№ С-535-30-67, поз.72 от Черт. № Б 535-30 СБ	бр	4	8 973,00	35 892,00
13	40785	Щок за клапан стопорен регулиращ СРК ТГ-10 Черт.№ С-755-30-60, поз.77 от Черт. № Б 755-30 СБ	бр	4	10 220,00	40 880,00
14	40438	Щок за клапан стопорен регулиращ СРК ТГ-9 Черт.№ С-535-30-66, поз.71 от Черт. № Б 535-30 СБ	бр	4	11 700,00	46 800,00
15	40786	Щок за клапан стопорен регулиращ СРК ТГ-10 Черт.№ С-515-30-65 РН, поз.62 от Черт. № Б 755-30 СБ	бр	4	590,00	2 360,00

Bankverbindungen: UniCredit Bank Austria AG Klagenfurt • IBAN: AT36 1100 0098 1638 2700 • BIC: BKAUATWW

Bank für Arbeit und Wirtschaft AG Klagenfurt • IBAN: AT07 1400 0964 1072 5620 • BIC: BAWAATWW

Rechtsform: GmbH • SITZ: Klagenfurt • Registergericht: Klagenfurt • FN: 130 821 i • UID-Nr.: ATU 37948502

16	64696	Клапан регулиращ Черт.№ С 755-30-32	бр	8	43 535,00	348 280,00
17	64697	Клапан стопорен Черт.№ С 755-30-20	бр	8	40 725,00	325 800,00
18	89995	Капак на стопорен клапан за СРК Черт.№ С 475-30-00-62 на фирма «ОАО Турбоатом» поз.55 от Черт. №Ю 755 30 СБ	бр	4	29 600,00	118 400,00
19	115474	Обеца/серга/ за СРК на турбина К 1000-60/1500-2 ТГ-10 Черт.№ С 755-30-06	бр	4	10 290,00	41 160,00
20	115475	Водач/ползун/ за СРК на турбина К 1000-60/1500-2 ТГ-10. Черт.№ С 755-30-02	бр	4	19 040,00	76 160,00
21	101600	Мембрана /ПХА/ Черт.№ П5.01.04.04.001	бр	12	1 054,00	12 648,00
22	100138	Втулка самозаключваща/замок/ за клапан стопорно-регулируещ Черт.№ С 755-30-28	бр	2	540,00	1 080,00
23	115476	Ключ (специален) за СРК Черт.№ С 539-84-01-(01)	бр	1	2 490,00	2 490,00
24	115477	Ключ (специален) за СРК Черт.№ С 539-84-02-(01)	бр	1	2 003,00	2 003,00
25	115478	Ключ (специален) за СРК Черт.№ С 539-84-03-(01)	бр	1	840,00	840,00
26	115479	Ключ (специален) за СРК Черт.№ С 539-84-04-(01)	бр	1	2 235,00	2 235,00
Обща цена за доставка: един милион и деветдесет хиляди Евро без ДДС						1 090 000,00

Предлаганата цена формирана при условие на доставка DAP АЕЦ Козлодуй (Incoterms 2010).

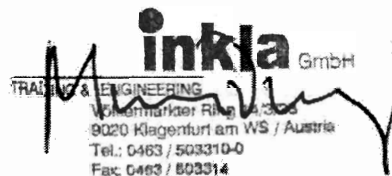
ПОДПИС и ПЕЧАТ:

Миха Вергель

11.02.2015 г.

Директор

Inkla Trading&Engineering GmbH



Bankverbindungen: UniCredit Bank Austria AG Klagenfurt • IBAN: AT36 1100 0098 1638 2700 • BIC: BKAUATWW
 Bank für Arbeit und Wirtschaft AG Klagenfurt • IBAN: AT07 1400 0964 1072 5620 • BIC: BAWAATWW
 Rechtsform: GmbH • SITZ: Klagenfurt • Registergericht: Klagenfurt • FN: 130 821 i • UID-Nr.: ATU 37948502

C.3